

ДОГОВІР № 451157
про надання гранту

м. Київ

«25» червня 2019 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі виконавчого директора Федів Юлії Олександрівни, що діє на підставі Положення про Український культурний фонд, затвердженого наказом Міністерства культури України від 21.08.2018 року № 719, з однієї сторони, та Товариство з обмеженою відповідальністю «ГРІН ПІНГВІН МЕДІА» (далі – Грантоотримувач) в особі генерального директора Тараненко Ірини Ігорівни, що діє на підставі Статуту, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

І. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурного проекту «Мультсеріал “Книга-мандрівка. Україна”» (далі – Проект), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проектній заявці згідно з додатком 1 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проект на умовах, визначених цим Договором.

Головне управління Державної казначейської служби України у м. Києві
ЗАРЕЄСТРОВАНО ТА ВЗЯТО НА ОБЛІК

01 ЛИП 2019

ІІ. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ

1. Грантоотримувач реалізує Проект до 31 жовтня 2019 року.
2. Проект реалізується поетапно згідно з графіком, визначеним у пункті 11 проектної заявки.

3. Для підтвердження реалізації відповідного етапу Проекту Грантоотримувач надає Фонду проміжний змістовий звіт (додаток 2) та звіт про використання частини суми гранту (додаток 3).

Днем реалізації відповідного етапу Проекту є день підписання Фондом проміжного змістового звіту та звіту про використання частини суми гранту.

4. Для підтвердження реалізації Проекту в цілому Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт (додаток 4) та звіт про використання суми гранту (додаток 5).

Днем реалізації Проекту є день підписання Фондом змістового звіту, звіту про використання суми гранту та акта про виконання Проекту.

ІІІ. СУМА ГРАНТУ ТА ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ

1. Загальна сума гранту становить 13 845 201 грн. 92 коп. (тринадцять мільйонів вісімсот сорок п'ять тисяч двісті одна гривня 92 копійки) без ПДВ.

2. Попередню оплату від загальної суми гранту Фонд перераховує у таких розмірах та у такі строки:

4 153 560 грн. 58 коп. (чотири мільйони сто п'ятдесят три тисячі п'ятсот шістдесят гривень 58 копійок) без ПДВ не пізніше ніж до 12 липня 2019 року;

4 153 560 грн. 58 коп. (чотири мільйони сто п'ятдесят три тисячі п'ятсот шістдесят гривень 58 копійок) без ПДВ не пізніше ніж до 02 вересня 2019 року.

3. Фонд перераховує кожен наступну частину попередньої оплати від загальної суми гранту після підписання проміжного змістового звіту та звіту про використання частини суми гранту (у разі необхідності).

4. Фонд перераховує залишок коштів від загальної суми гранту після підписання змістового звіту та звіту про використання суми гранту.

5. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

IV. ПРАВА ТА ОBOB'ЯЗКИ СТОРІН

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проекту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) не отримувати прибутку від гранту (крім випадків реалізації проектів, пов'язаних із кіновиробництвом);

3) реалізувати Проект у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;

4) надавати Фонду звіти, передбачені пунктами 3, 4 розділу II цього Договору;

5) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проекту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;

6) у разі якщо реалізацію Проекту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту.

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проекту;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проекту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

4. Фонд зобов'язується:

1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;

2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, у тому числі проміжних, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.

2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені третім особам.

VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЕКТУ

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проекту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем.

2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проекту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації мають містити інформацію про те, що Проект реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проекту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача (чи його партнерів) та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проекту, форму якого наведено у додатку 6 до цього Договору.

2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:

оплата заборгованостей Грантоотримувача;

видатки за Проектом, раніше профінансовані з інших джерел;

основні засоби, інші необоротні матеріальні активи, нематеріальні активи;

видатки на підготовку проектної заявки;

інші витрати, здійснені не за призначенням.

VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проекту в порядку, передбаченому цим Договором.
2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проекту, зокрема виписки за рахунками.
3. Фонд має право проводити технічну перевірку процесу реалізації Проекту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та за місцем фактичної реалізації Проекту.

IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.
2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.
3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».
2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.
2. Усі спори або розбіжності, що впливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

ХІІ. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2019 року.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:

1) контактна особа Фонду:

Проектний відділ Українського культурного фонду

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

+38 044 504-22-66

programa.kino@ucf.in.ua

2) контактна особа Грантоотримувача:

Воробйова Марія Сергіївна, менеджер по роботі з клієнтами

7. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проекту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

10. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

11. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

12. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

ХІІІ. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

- додаток 1 – проектна заявка;
- додаток 2 – проміжний змістовий звіт;
- додаток 3 – звіт про використання частини суми гранту;
- додаток 4 - змістовий звіт;
- додаток 5 – звіт про використання суми гранту;
- додаток 6 – кошторис проекту.

ХІV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса:

01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19

Адреса для листування:

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПОУ: 41436842

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

Р/р: 35213083000458

МФО: 820172

Тел.: +38 (044) 504-22-66



Виконавчий директор

Ю.О. Федів

М.П.

Грантоотримувач

Товариство з обмеженою відповідальністю
«ГРІН ПІНГВІН МЕДІА»

Юридична адреса:

01042, м. Київ, вул. Іоанна Павла II, буд. 86

Адреса для листування:

01001, м. Київ, вул. Еспланадна, буд. 34/2,
оф. 4

ЄДРПОУ: 40167518

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: АТ «РАЙФФАЙЗЕН
БАНК АВАЛЬ»

Р/р: 26002611882

МФО: 380805

Тел.: +38 (099) 341-93-11



Генеральний директор

І.І. Тараненко

М.П.

Коваленко М.В. *[signature]*



**Заявка на фінансування
в рамках програми
«Підсилення потужності
українського аудіовізуального
сектору»**

Інструкція для заявника:

1. Заповнити заявку в програмі Word.
2. Роздрукувати в хорошій якості.
3. Поставити дату заповнення та підпис.
4. Відсканувати в форматі pdf та надіслати через онлайн-кабінет сайту: ucf.in.ua
5. Оригінал заявки разом з іншими документами аплікаційного пакету надіслати на адресу: вул. Лаврська 10-12, м. Київ, 01010, Український культурний фонд, програма «Підсилення потужності українського аудіовізуального сектору» (до 18:00 22.03.2019 року)

Розділ I: Візитна картка проектної заявки

1. Конкурсна програма	«Підсилення потужності українського аудіовізуального сектору»
2. Лоти (потрібно обрати один варіант)	☐ Лот 1. Підтримка аудіовізуального сектору на етапі сценарної розробки та препродакшену ☐ Лот 2. Освітні проекти у аудіовізуальному секторі ☐ Лот 3. Продакшен і постпродакшен українського телепродукту ☒ Лот 4. Продакшен і постпродакшен ігрових, неігрових, анімаційних фільмів ☐ Лот 5. Промоція національного аудіовізуального сектору
3. Тип проекту	☐ індивідуальний проект ☒ проект національної співпраці ☐ проект міжнародної співпраці
4. Сектор культури і мистецтв	аудіовізуальне мистецтво

5.1. Назва проекту українською мовою

Мультсеріал «Книга-мандрівка. Україна»

5.2. Назва проекту англійською мовою

Animated series "Travelbook. Ukraine"

6.1. Короткий опис проекту українською мовою (до 100 слів)

Проект — продовження мультсеріалу «Книга-мандрівка. Україна», в основі якого лежать надзвичайні факти з історії, культури, мистецтва, географії, науки, що покликані не лише показати глядачу невідому Україну, але й заохотити українців бути відкритими до її різноманітності та нових знань. Мультсеріал створюється на основі бестселеру «Книга-мандрівка. Україна». Перший сезон у форматі едьютейнмент отримав схвальні відгуки у ЗМІ та серед глядачів. 5 серій подивилось більше мільйона осіб, що довело ефективність формату. Лаконічність, візуальність та креативність подання інформації привернули увагу до мультсеріалу не тільки дитячої, але й дорослої аудиторії. Масштабне продовження має вивести проект на національний та міжнародний рівні, зробити його вагомим частиною внутрішньої та зовнішньої інформаційної політики України.

6.2. Короткий опис проекту англійською мовою (до 100 слів)

Project is the continuation of the animated series "Travelbook. Ukraine," based on outstanding facts from the history, culture, art, geography, science, which are aimed to not only show the unknown Ukraine to a viewer but also to encourage Ukrainians to be open to the country's diversity and new knowledge. The series are



created on the basis of the bestselling "Travelbook. Ukraine." The first season was made in the edutainment format and got positive reviews in media and from the audience. Five series were seen by more than 1,000,000 people, and it proved the efficiency of this format. Pithiness, visuality, and creativity of series have drawn not only children's, but also grown-ups' attention to the series. The large-scale continuation has to bring the project to the national and international levels, make it a significant part of the domestic and foreign information policy of Ukraine.

7. Загальний бюджет проекту (в гривнях)

17 645 201,92

8. Запитувана сума від Українського культурного фонду (в гривнях)

13 845 201,92

9. Інші джерела фінансування проекту (окрім гранту Українського культурного фонду)

Серед можливих: міські бюджети або бюджети громад, кошти організації-заявника, кошти організацій-партнерів, інші державні або приватні донорські кошти, кошти спонсорів або меценатів. Просимо надати конкретний перелік партнерів з вказаними сумами співфінансування.

Компанія «Кімонікс Інтернешнл, Інк.» / Chemonics International Inc.

10. Країна, місто, регіон реалізації проекту

Україна

11. Термін реалізації проекту

11.1. Дата початку реалізації проекту
(в рамках фінансування УКФ)
27.06.2019

11.2. Дата завершення
(не пізніше дати подання звітності)
31.10.2019

Розділ II: Інформація про координатора проекту¹

1. Прізвище, ім'я та по-батькові

Воробйова Марія Сергіївна

2. Контактні дані

2.1. Електронна пошта

2.2. Номер телефону

3. Посада в організації (Фахова спеціальність та досвід реалізації проектів у аудіовізуальному секторі)

Акаунт-менеджер. Магістр журналістики Київського національного університету імені Тараса Шевченка, голова ГО «Читай та мандруй», головний редактор видання «Книга-мандрівка. Україна». Понад 17 років у медіа-менеджменті та рекламі. Має досвід ведення міжнародних довгострокових проектів (Україна — Казахстан), ведення соціальних проектів (зокрема «Книга-мандрівка. Україна», «Посада: простий українець», «Національний превентивний механізм. Люди — не консерви»). Компетенції: ведення проектів різної складності, організація роботи в команді, комунікація з клієнтами

Розділ IIIa: Інформація про організацію-заявника

1.1. Повна назва організації-заявника українською мовою

ГРІН ПІНГВІН МЕДІА

1.2. Повна назва організації-заявника англійською мовою

GREEN PENGUIN MEDIA

2. Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації

Тараненко Ірина Ігорівна

3. Контакти керівника

3.1. Електронна пошта

3.2. Номер телефону

¹ Координатор проекту є представником організації-заявника та контактною особою для Українського культурного фонду для поточних питань. Якщо організацією-заявником є фізична-особа підприємств, то координатором проекту та керівником організації є одна й та сама особа.



4. Правова форма організації

ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ

5. Код ЄДРПОУ організації

40167518

6.1. Юридична адреса організації

6.2. Фізична адреса організації

6.3. Поштова адреса організації

7. Веб-сайт організації, посилання на офіційні сторінки у соціальних мережах

<http://green-penguin.org/>

Розділ IIIб: Інформація про організацію-заявника

Основні напрями діяльності організації

Креативна агенція Green Penguin — це креативна агенція з 12-річним досвідом роботи у медіа. Ми створюємо і продюсуємо історії для тих, хто хоче вірити в себе, змінювати світ довкола та розвиватися. Сьогодні у пріоритетах компанії не пошук «клієнтів», а пошук ідей, про які варто говорити — саме тому Green Penguin рухається в бік соціально важливих проєктів. Серед проєктів в компанії — соціальна реклама, креативні книжкові видання, створення дизайну для міжнародних подій тощо.

Код КВЕД 93.29 Організування інших видів відпочинку та розваг;

Код КВЕД 58.11 Видання книг (основний);

Код КВЕД 58.19 Інші види видавничої діяльності;

Код КВЕД 59.11 Виробництво кіно- та відеофільмів, телевізійних програм;

Код КВЕД 73.11 Рекламні агентства;

Код КВЕД 73.12 Посередництво в розміщенні реклами в засобах масової інформації

3. Наявність матеріально-технічної бази та обладнання для реалізації проєктів

У власності агенції — 4 монтажні станції Apple, 4 планшети Wacom, 5 ноутбуків Mac, * 0 жорстких дисків, 2 інтернет модеми, копіювальна машина, що дозволяють виконати роботи з ілюстрування та графічного дизайну будь-якого рівня складності

4. Приклади найбільш успішно реалізованих проєктів, попередні гранти

- 1) Видання «Книга-мандрівка. Україна» українською, німецькою та англійською мовами (авторський проєкт): сюжет на 1+1 та буктрейлер
- 2) Видання «Книга-путешествие. Казахстан» російською та казахською мовами (авторський проєкт)
- 3) Активіти-буки для компанії AirAstana за мотивами видання «Книга-путешествие. Казахстан»
- 4) Комунікаційна кампанія на встановлення миру в Україні на замовлення Міністерства з питань тимчасово окупованих територій та внутрішньо переміщених осіб та UCBI — Української ініціативи з мцення громадської довіри, в рамках проєкту «Зміцнення громадської довіри» (UCBI II)
- 5) Розробка дизайну та креативний супровід Міжнародного спеціалізованої виставки Expo 2017 Astana
- 6) «Один народ. Одна країна. Одна доля» для Фонду Першого Президента Республіки Казахстан
- 7) «Сусіди» для житлового комплексу «Віденський квартал»
- 8) Всеукраїнська соціальна кампанія «Люди — не консерви» для незалежного національного органу «Національний превентивний механізм»
- 9) Розробка комунікаційної кампанії «КиївПрайд 2018»
- 10) Співпраця зі Спеціальною ініціативою «Україна» Німецького товариства міжнародного співробітництва (GIZ) GmbH — розробка дизайну та верстка друкованої продукції для програми німецького уряду, створеної для надання підтримки Україні для подолання кризи на Сході країни після подій 2013-2014 рр.
- 11) Всеукраїнська соціальна кампанія «Посада: простий українець» до Дня незалежності України на замовлення Міністерства з питань тимчасово окупованих територій та внутрішньо переміщених осіб та UCBI — Української ініціативи зміцнення громадської довіри, в рамках проєкту «Зміцнення громадської довіри» (UCBI II)

Попередні гранти:

Створення перших п'яти пілотних серій мультсеріалу «Книга-мандрівка. Україна» за підтримки УКФ (грант 2018 року)

Розділ IV: Інформація про організацію-партнера



1.1. Повна назва організації-партнера українською мовою

Культпросвіт

1.2. Повна назва організації-партнера англійською мовою

CULTPROSVIT

2. Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації-партнера

ДВОРСЬКИЙ ЄВГЕН ВІКТОРОВИЧ

3. Контакти керівника

3.1. Електронна пошта

3.2. Номер телефону

4. Правова форма організації

ГРОМАДСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ

5. Код ЄДРПОУ організації

40795860

6.1. Юридична адреса організації

6.2. Фізична адреса організації

6.3. Поштова адреса організації

Веб-сайт організації

<https://www.cultprosvit.org.ua>

8. Основні/стратегічні напрями діяльності організації

«Культпросвіт» — молода громадська організація, заснована спеціалістами у сфері культури та архітектури з метою реалізації проектів, що націлені на пом'якшення або вирішення суспільно важливих питань та соціальних проблем.

Проекти орієнтовані на:

- сприяння розвитку культури та кіномистецтва;
- сприяння охороні об'єктів культурної спадщини;
- сприяння розвитку туризму;
- сприяння підвищення культурного рівня міського та сільського населення.

9. Наявність матеріально-технічної бази та обладнання для реалізації проєктів

Є в наявності всі необхідні ресурси

10. Приклади найбільш успішно реалізованих проєктів

«ОДЕСЬКА КІНОХВИЛЯ-2018» — масштабний культурпросвітницький проєкт обласного значення у сфері кіно. Проєкт передбачає організацію та проведення некомерційних (безкоштовних) кінопоказів гідних зразків українського та європейського кіно у містах і селищах Одещини для найширшої аудиторії.

Розділ V: Інформація про партнерство(-а)

1. Обґрунтування вибору організації-партнера (організацій-партнерів)

Чому саме цей(-ці) партнер(-и) був(-ли) обраний(-ими) для реалізації спільного проєкту? Чи співпрацював заявник з ним(-и) раніше? Як реалізований проєкт вплине на розвиток організації-заявника, організації-партнера(-ів) та партнерства в цілому?

Green Penguin вже давно в дружніх стосунках з ГО «Культпросвіт», які неодноразово висловлювали зацікавленість у співпраці з «Книгою-мандрівкою», оскільки є так само молодими, натхненними та націленими на зміни в українському суспільстві, особливо серед молоді. ГО «Культпросвіт» здатне забезпечити необхідну інформаційну підтримку нашого спільного проєкту у одному з найбільш вразливих після подій 2014 року регіонів країни — в Південній Україні. Цього року з оголошенням конкурсу УКФ нашим командам вдалось чудова можливість нарешті попрацювати разом.

Співфінансування буде здійснюватися компанією «Кімонікс Інтернешнл Інк.» в рамках проєкту «UCBIO Українська ініціатива зміцнення громадської довіри», з яким заявник має позитивний досвід співпраці. Ця програма абсолютно відповідає цілям і завданням проєкту заявника. Для заявника партнер надасть фінансову допомогу.



2. Розподілення ролей в партнерстві

Яка сфера відповідальності та ступінь залучення кожного з партнерів в партнерстві: як організації-заявника так й організації-партнера?

Green Penguin — агенція бере на себе координацію роботи, створення контенту та пошук підрядників для його ефективного втілення у форматі мультсеріалу. Окремим завданням є пошук партнерів з різних куточків України для реалізації цього та подальших проектів.

ГО «Культпросвіт» — інформаційна підтримка, а також організація і проведення безкоштовних, некомерційних переглядів мультсеріалу в кінотеатрах.

«Кімонікс Інтернешнл Інк.» — співфінансування.

Розділ VI: Детальний опис проекту

1. Актуальність проекту

Чому запропонований проект є актуальним для загального культурного контексту? В чому полягає важливість та унікальність проекту в аудіовізуальному секторі? Чи був проект частково чи повністю втілений раніше? Як *тема проекту* доповнює вже наявні культурні ініціативи, на локальному / регіональному / національному / міжнародному рівнях?

До 2014 року український глядач споживав розважальний контент, вироблений переважно у Росії. Монополія російських продакшенів розповсюджувалася не лише на телебачення, але й на інтернет. Це стосувалося не тільки дорослої, але й дитячої аудиторії. Улюблені герої українських дітей були створені у Росії — це «Маша та ведмідь», «Фіксики», «Синій трактор» та інші мультиплікаційні персонажі.

Після 2014 року, внаслідок революції Гідності, анексії Криму та бойових дій на Сході України ситуація кардинально змінилася. Виник не просто попит, виникла гостра потреба у власному мультимедійному продукті — власних шоу, серіалах, фільмах, мультфільмах, які б транслювали актуальні для сучасної України меседжі. Зміну тренду підтверджує приклад українського кінематографу. Якщо у 2011 році в українських кінотеатрах показали лише один фільм українського виробництва, то в 2017 в прокат вийшло понад 30 українських стрічок, а ще 47 фільмів було знято. Частина їх вже побачила світ у 2018 році, прем'єра інших відбудеться найближчим часом.

Такий стрімкий ренесанс українського кінематографу став можливим завдяки участі держави, яка співфінансує виробництво більшості стрічок. На противагу кінематографу, сфера популярного підліткового та дитячого онлайн-контенту практично не регулюється державою. Там досі домінують YouTube-канали переважно російського виробництва. Вплинути на таку ситуацію можливо лише підтримуючи український конкурентний медіа-продукт, цікавий широкій аудиторії глядачів — дітям та підліткам, батькам та вчителям.

У 2018 році завдяки підтримці Українського культурного фонду та Українській ініціативі зміцнення громадської довіри (UCBI) креативна агенція Green Penguin створила перші 5 серій мультсеріалу «Книга-мандрівка. Україна» на окремому YouTube-каналі. В основ кожної серії лежать надзвичайні факти з історії, культури, мистецтва, географії, науки, що покликані не лише показати невідому Україну, але й заохотити глядача бути відкритим до її різноманітності, нових знань, надихати на дослідження і власні досягнення. Кожна серія у форматі едьютейнмент створюється ілюстраторами та аніматорами, сценаристами та музикантами, продюсерами та експертами з різних галузей знань. Загалом над мультсеріалом працює команда з 30 людей!



Мультсеріал «Книга-мандрівка. Україна» створено на базі однойменної книги-бестселеру, що містить 30 яскраво ілюстрованих карт і 1200 важливих, але часто маловідомих фактів про кожен край України. Це історичні події, постаті, легенди, наукові факти, промислові об'єкти, шедеври мистецтва та об'єкти культурної спадщини. Кожен з фактів створювався і перевірявся спільно з експертами з різних галузей знань, до кожного створена авторська ілюстрація, що вписана у карту області чи міста. Книжка перетворилася на контент-маркетинговий проект національного масштабу: україномовне видання отримало позитивні відгуки на сторінках ЗМІ, і одразу після публікації впродовж трьох місяців не виходила з першої десятки топ-100 бестселерів, випереджаючи світову класику та російські видання. Наразі книга вже видана англійською та німецькою мовами. Видання купують як для дітей і родинного читання, так і для дорослих, а також презентують на дипломатичному рівні. «Книга-мандрівка. Україна» є в бібліотеці Президента України і Міністра культури, який радив видання у своїй добірці рекомендованих культурних продуктів на сторінках «Української правди».

Перший сезон мультсеріалу «Книга-мандрівка. Україна» став тим самим медіа-продуктом, яким хотілося б ділитися, з яким було б легко і цікаво готувати уроки та просто проводити дозвілля. Мультсеріал отримав схвальні відгуки від глядачів, у ЗМІ та соцмережах. Загальне охоплення перших 5 серій мультсеріалу, включаючи аудиторію, залучену в рамках медіа- та піар-кампанії, склало 3 752 937 осіб. Тільки на YouTube мультфільми подивилося понад 750 000 осіб. І ще 190 000 переглянули серіал у Facebook. Вільний доступ до мультсеріалу на різних мультимедійних платформах є важливою соціальною складовою проекту, якої ми будемо дотримуватися і надалі. Звіт по результатах показу першого сезону мультсеріалу дивіться у додатках.

Оскільки основа мультсеріалу «Книга-мандрівка. Україна» — маловідомі вау-факти про Україну, то кожна серія грала роль інформаційного приводу для українських ЗМІ та соціальних мереж та викликала ланцюгову реакцію зацікавленості у його персонажах та описаних подіях. Наприклад, після публікації серії про українського лінгвіста та дослідника мови племені майя Юрія Кнорозова вийшла ціла низка матеріалів, присвячених його постаті. Те саме сталося і з фігурою харківської дизайнерки Варвари Каринської, героїнею ще однієї серії. Фактично мультсеріал «Книга-мандрівка. Україна» відкрив широкому загалу цілу низку імен, подій та феноменів, зробив їх частиною сучасного українського дискурсу та об'єднав тисячі українців навколо надихаючих фактів спільної історії. На місцевому рівні особливий інтерес викликають серії, присвячені конкретному регіону. Після публікації серій про Юрія Кнорозова та Варвару Каринську харківські музеї та Управління культури і туризму Харківської обласної державної адміністрації дякували проекту за популяризацію постатей, маловідомих сучасним українцям.

Завдяки першому сезону мультсеріалу «Книга-мандрівка. Україна» агенція Green Penguin відпрацювала новий для себе формат, випробувала різноплановий підхід у сценаріях та мультиплікаційні підходи до створення історій, а також сформувала справжню команду професіоналів — сценаристів, аніматорів, ілюстраторів, звукорежисерів. Тому ми готові до створення нових сезонів мультсеріалу.

Успіх першого сезону довів актуальність та важливість обраного способу комунікації з українським глядачем. Тому, отримавши безліч листів та коментарів з питанням «Чому так мало?» та «Коли наступні серії?», ми хочемо зробити масштабне продовження мультсеріалу, вивести проект на національний та міжнародний рівень, перетворити мультиплікаційну версію «Книги-мандрівки» на справжній національний бренд, який склав би гідну конкуренцію російськомовним мультсеріалам. Ми бачимо мультсеріал «Книга-мандрівка. Україна» вагомою частиною внутрішньої та зовнішньої інформаційної політики країни. Серіал вже зацікавив посольства України за кордоном. Наразі Посольство України в ФРН замовило дубляж першого сезону німецькою мовою. А Посольство України у Сербії взяло мультсеріал для трансляцій на місцевому україномовному телеканалі.

Як і в першому сезоні, у фокусі продовження мультсеріалу «Книга-мандрівка. Україна» лежатимуть унікальні особливості кожної окремої області, зокрема Донецької, Луганської, Криму, а також їхній історичний і культурний зв'язок з іншими областями країни. Місця, де слід побувати, культурні здобутки,



видатні особистості та поворотні моменти, що вплинули на хід історії та життя кожного українця. З кожною новою серією глядачі мандруватимуть різними куточками України — європейської держави, яка має багате історичне минуле і надзвичайне майбутнє, яке залежить від кожного з нас.

Проект відповідає «Концепції популяризації України у світі та просування інтересів України у світовому інформаційному просторі», затвердженій Міністерством інформаційної політики, та використовує відповідний маркетинговий інструментарій, підтримуючи децентралізацію, розвиток внутрішнього туризму, підтримку культурних та історичних об'єктів. На національному рівні проект органічно доповнює проект UCBI II — Українську ініціативу «Зміцнення громадської довіри», що спрямований на об'єднання України, децентралізацію та встановлення миру в Україні.

Окрім того, завдяки роботі з активістами та громадськими організаціями, що спеціалізуються на розвитку молоді (зокрема і на Сході України), проект доповнюватиме освітні та молодіжні ініціативи по всій Україні, зокрема Донецької і Луганської областей («GoEast», «Сходи», «Зміцнення громадської довіри» (UCBI II)). Відтак мультсеріал «Книга-мандрівка. Україна» є медіа-продовженням державних програм для зміцнення як бренду України, так і локальних освітніх і молодіжних ініціатив.

2. Мета, цілі та завдання проекту

З якою метою реалізується проект? Яких конкретних цілей планується досягти втіленням цього проекту? Якими є Індикатори досягнення цілей? Які суспільні, культурні та мистецькі цінності втілюються через даний проект?

Мета проекту — поєднати різні області України, створити цілісний образ країни, що є батьківщиною для понад 40 мільйонів надзвичайно різних і дивовижних людей, яких об'єднує історія, миролюбність та відкритість до світу.

Наші цілі:

- відстояти та повернути у сучасний контекст забуті та привласнені Росією факти та події української історії;
- заповнити прогалини у сприйнятті України українцями та іноземцями, які цікавляться країною;
- завдяки розширенню спектра знань про Україну, сприяти розвитку патріотизму та гордості за країну у сучасних українців.

Продовження мультсеріалу «Книга-мандрівка. Україна» має масштабувати та розширити досягнення першого сезону, охопити ще більш широку аудиторію та зацікавити її історією та сучасністю України. Ми створили та випробували потужний інструмент популяризації української історії, який доводить, що єдність українців — в їхній різноманітності.

Проект складатиметься з двох етапів, що відбуватимуться майже одночасно — створення контенту та промокампанії, спрямованої на його поширення як в Україні, так і за кордоном. Також планується інтеграція мультсеріалу у вже існуючі проекти та ініціативи: через державні установи, всеукраїнські та регіональні медіа, лідерів думок, всеукраїнські та місцеві громадські організації, креативні хаби.

Тож наші завдання:

1. створити продовження мультсеріалу «Книга-мандрівка. Україна» — 45 серій;
2. розвинути YouTube-канал проекту, який є основним майданчиком для розповсюдження мультсеріалу та зробити його доступним для широкого кола глядачів;
3. розвинути соцмережі проекту «Книга-мандрівка. Україна» (Facebook, Instagram) для розширення кола глядачів та подальшої реалізації проекту;
4. зробити субтитрування серій англійською мовою;
5. провести масштабну, всеукраїнську промокампанію з залученням піар-спеціалістів для зміцнення бренду «Книга-мандрівка. Україна»;
6. провести презентацію проекту у кінотеатрі (допрем'єрний показ) за участю ЗМІ, зірок шоу-бізнесу, експертів;



7. запуснути промокампанію в інтернеті з популяризації мультсеріалу, залучивши до промоції блогерів та лідерів думок.

Досягнення цілей проекту визначатиметься через кількісні та якісні показники відеоконтенту на YouTube та в соцмережах. Кількісними показниками ефективності будуть: кількість підписників каналу, кількість переглядів відео, кількість поширень у соцмережах. Окрім того, успішність проекту буде визначатися і кількістю партнерів на обласному та місцевому рівні: ЗМІ, телеканалами, громадськими організаціями, освітянами, креативними хабами та місцевими активістами. Якісними показниками слугуватимуть: відгуки від користувачів (коментарі, відповіді на опитування, листи), інтеграція проекту в інші освітні, культурні та молодіжні ініціативи, відгуки у ЗМІ.

План оцінки здійснюватиметься наприкінці проекту (жовтень 2019) через аналіз активності аудиторії та її зворотній зв'язок, відтак це дасть змогу підсилити та скоригувати проект через засоби промоції, публікації у ЗМІ для подальшої роботи над проектом.

3. Проектні результати, в рамках конкурсу УКФ

Якими є кінцеві проектні результати запропонованого проекту?

Кінцевим результатом проекту є створення продовження мультсеріалу «Книга-мандрівка. Україна» об'ємом у 45 серій та проведення всеукраїнської промокампанії для його популяризації. Відштовхуючись від результатів першого сезону, 25 серій, задіяних у промокампанії, подивляться понад 7 000 000 глядачів. Загальне охоплення промокампанії складе 15 000 000.

В результаті це підвищить обізнаність українців про власну країну особливо серед молоді, сприятиме консолідації українців навколо унікальності власної історії та культури. Покращить внутрішній туризм та підвищить зацікавленість в Україні закордонної аудиторії.

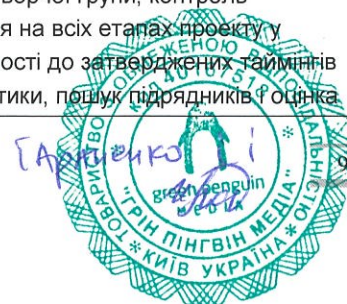
4. Команда проекту

(члени організації-заявника та залучені фахівці, за трудовим договором або угодою цивільно-правового характеру, а також ті, хто надає послуги як ФОП)

Прізвище, ім'я та по-батькові кожного члена проектної команди	Функціональні обов'язки в проекті	Відповідний досвід
Ірина Тараненко	Продюсування (контроль відповідності результатів проекту до затверджених стратегічними цілями, загальний нагляд проекту, стратегічне бачення проекту), штатний співробітник Грін Пінгвін	СЕО, креативний директор, засновник «Грін Пінгвін Медіа». Магістр економіки Харківського національного економічного університету. Має 13-річний досвід створення креативних концепцій та ефективного управління професійною командою на всіх етапах проектів. Автор проекту національного масштабу «Книга-мандрівка. Україна». Керівник кампаній, що завоювали міжнародне визнання у сфері креативної та соціальної реклами (найкраще агентство Центральної Азії, перемога на Lions Creativity Days Ukraine 2015, спеціальна відзнака UNICEF за кращу соціальну рекламу)
Марія Воробйова	Кординатор проекту у відповідності до затверджених таймінгів і стилістики, штатний співробітник Грін Пінгвін	Акаунт-менеджер. Магістр журналістики Київського національного університету імені Тараса Шевченка, голова ГО «Читай та мандруй», головний редактор видання «Книга-мандрівка. Україна». Понад 17 років у медіа-менеджменті та рекламі. Має досвід ведення міжнародних



		довгострокових проектів (Україна — Казахстан), ведення соціальних проектів (зокрема «Книга-мандрівка. Україна», «Псада: простий українець», «Національний превентивний механізм. Люди — не консерви»). Компетенції: ведення проектів різної складності, організація роботи в команді, комунікація з клієнтами
Євгенія Лисенко	Операційний директор (фінансово-юридичний супровід / контроль тощо), штатний співробітник Грін Пінгвін	Магістр економіки Євразійського Інституту ринку. Стажування у Лондоні в Adam&Eve DDB, досвід роботи в міжнародних рекламних агенціях — 15 років. Основні компетенції: клієнтський сервіс і проджект менеджмент, комунікація з клієнтами — міжнародними, локальними та державними компаніями. Повний контроль фінансової звітності
Олена Кобілінська	Дизайнер (підготовка сторібордів для ілюстраторів, контроль відмальовки сцен, ілюстрацій), штатний співробітник Грін Пінгвін	Магістр з графічного дизайну Харківської державної академії дизайну і мистецтв. Закінчила курс «Рекламні комунікації» в Шкслі реклами та дизайну «Багаж», курси в Школі дизайну і програмування Projector. Автор ілюстрацій в проєктах національного масштабу «Книга-гугтешествіе. Казахстан» і «Книга-мандрівка. Україна». Досвід роботи в рекламі — 6 років, проєкти з дизайну для таких клієнтів як EXPO 2017 Astana, SANTO, Air Astana, Raimbek Group, BI Group, Казатомпром
Костянтин Соколовський	Дизайнер (підготовка сторібордів для ілюстраторів, контроль відмальовки сцен, ілюстрацій), штатний співробітник Грін Пінгвін	Магістр Київського державного інституту декоративно-прикладного мистецтва ім. Бойчука. Досвід роботи в галузі графічного дизайну — 6 років
Юрій Куров	Продюсування (формування продюсерської і режисерських груп, контроль їх роботи, координування своєї робочої групи, пошук підрядників і оцінка їхньої роботи, контроль виконання на всіх етапах проєкту), штатний співробітник Грін Пінгвін	Магістр з менеджменту організацій Харківського національного економічного університету. Переможець Young Lions Competitions Kazakhstan (міжнародний конкурс реклами «Cannes Lions») в категорії Film. Компетенції: керівництво продакшн-відділом, організація знімального процесу і пост-продакшену, акаунтинг проєктів, адміністративна робота, ведення фінансової звітності. Нагороди міжнародних фестивалів: Epica Awards, KIAF, ИДЕЯ!, Red Jolbors Fest, AD STARS, Red Apple, Ad Black Sea, White Square
ФОП Елсакова	Продюсування	Продюсерський супровід: організація робочої творчої групи, контроль виконання на всіх етапах проєкту, відповідності до затверджених таймінгів та стилістики, пошук підрядників і оцінка



		їхньої роботи, фінансово-юридичний супровід
ФОП Щербина	Написання сценаріїв, пошукова робота	Журналістика, написання сценаріїв до соціальних та розвиваючих відеороликів, супровід комунікаційних кампаній агенції
ТОВ Так Треба Продакшн	Начитка професійними дикторами та оренда студії	Озвучання
ФОП Невежина	Написання сценаріїв, пошукова робота	Журналістика, написання сценаріїв до соціальних та розвиваючих відеороликів
ФОП Ковтун	головний режисер + режисери / управління режисерськими групами	Створення ігрових, презентаційних та рекламних відеороликів та мультиплікації
Євген Дворський	Керівник громадської організації «КУЛЬТПРОСВІТ»	Проведення безкоштовних, некомерційних переглядів мультсеріалу в кінотеатрах
ФОП Шульженко	Підготовка до анімації, анімація	Створення 2D, 3D анімації, інтернет сайтів, мобільних додатків, супровід комунікаційних кампаній
ТОВ Air	Партнер Youtube, digital PR	Agency of internet rights
ТОВ Профпереклад	Літературний професійний переклад мультфільмів і описи до них носієм англійської мови	Професійні переклади для бізнесу
ТОВ Пріорі Консалтинг	Бухгалтерські та аудиторські послуги	Бухгалтерський супровід, аудиторські послуги, юридичні послуги

Попередньо запланована команда, будуть оновлення.

5. Робочий план та терміни реалізації проекту

Просимо заповнити Додаток 1 до Проектної заявки.

6. Цільові аудиторії

Хто є цільовою аудиторією для Вашого проекту?

(загальне охоплення цільової аудиторії; кількісні показники цільової аудиторії за віком та фахом)

Ми вже сформуваємо активну аудиторію навколо мультсеріалу та книги. Враховуючи те, що з кожною новою серією зацікавленість у проекті тільки збільшується, ми здатні забезпечити належну увагу до наступних серій мультсеріалу. За три роки існування проекту «Книга-мандрівка. Україна» у соціальних мережах Facebook та Instagram ми згуртували навколо себе людей, які люблять Україну та хочуть знати про неї більше.

За результатами показу першого сезону, 71% аудиторії проекту у Facebook склали жінки віком 35-44 роки. Що стосується YouTube, тут 57% глядачів — це чоловіки віком 25-34 роки. Найважливіше, що 56% загальної аудиторії — це люди з дітьми. То ж у наступному сезоні ми плануємо працювати на широкую аудиторію проекту за рахунок адаптації сценаріїв під дорослого глядача. Тому що в більшості випадків саме завдяки батькам діти та підлітки знайомляться з серіалом.

Залучення аудиторії відбуватиметься через YouTube-канал, інтернет-ресурси, соціальні мережі, у тому числі за рахунок колаборації з зірками шоу-бізнесу, блогерами та лідерами думок, чий інтерес та позиціонування у соцмережі відповідають концепції проекту.



7. Управління проектом та проектні ризики

Чи проект забезпечений усіма необхідними ресурсами? Чи проектна команда володіє усіма необхідними знаннями та вміннями для реалізації проекту? Чи робочий план є зрозумілим, прозорим та ефективним – з огляду на час, фінанси та людські ресурси? Чи має проект план моніторингу та оцінки рівня ефективності управління та реалізації проекту? Які методи та індикатори використовуватимуться для оцінки ефективності управління та реалізації проектом? Чи заходи з оцінки ефективності управління та реалізації проекту відображені в робочому плані? Які ризики передбачає проект? Яку стратегію обиратиме проект для зменшення цих ризиків?

Проект забезпечений усіма необхідними ресурсами, головний з яких — досвідчена та згуртована команда професіоналів (режисери, ілюстратори, сценаристи, дизайнери, аніматори, менеджери, фінансові аудитори). Маючи досвід реалізації великої кількості проектів різного масштабу, команда креативної агенції Green Penguin успішно та злагоджено працює за затвердженими графіками проектів. На чолі всієї команди стане сильна команда продюсерів, у досвіді якї робота з такими проектами як Міжнародна спеціалізована виставка ЕКСПО-2017 (Астана, Казахстан), продюсування артистів на Пісенному конкурсі Євробачення (Україна, Норвегія, Німеччина, Сербія), організація трансляцій Олімпійських ігор (Італія) тощо.

Чіткий контроль всіх етапів роботи за допомогою щоденних статусів і звітів про роботу, а також в проектному акаунті ПЗ «Бітрікс», в якому компанія має досвід роботи і на інших проектах. Що стосується медіа кампанії: щоденний моніторинг результатів, аналіз аудиторії і відгуку, посилення найбільш ефективних інструментів, контроль рівномірного охоплення регіонів і коректної цільової аудиторії (чіткий таргетинг по аудиторії).

Ризики, які передбачає проект:

1. Стислі терміни реалізації проекту (стратегія: залучення підрядників — студій анімації та сценарних команд, які відповідають нашим вимогам, розпочата концептуальна і стратегічна робота до початку реалізації проекту);
2. Складність досягнення аудиторії з різних областей (стратегія: залучення партнерських організацій, що працюють з відповідними цільовими аудиторіями, інтеграція контенту у відповідні за цілями проекти партнерів, існуючі ініціативи).

8. Інформаційний супровід та комунікативна стратегія проекту

Які методи та канали комунікації, які ключові слова та повідомлення, яких спікерів збрано для поширення інформації про проект серед цільових аудиторій, партнерів та ширших аудиторій? Які медіа-партнери братимуть участь у реалізації проекту? З якими лідерами думок та ЗМІ планується співпраця? Яким чином проект доповнює комунікаційну стратегію Українського культурного фонду?

Головним джерелом поширення контенту проекту стане YouTube-канал мультсеріалу.

Створюючи книгу і працюючи над першим сезоном мультсеріалу, ми отримали великий досвід організації презентацій та співпраці з різноманітними партнерами, з якими плануємо працювати і під час промоції продсвження мультсеріалу.

Журналісти ТСН мандрують разом з «Книгою-мандрівкою»

На презентацію видання у Києві зібралися журналісти і селебрітіз

Книга-мандрівка у Сніданку з 1+1

Світське життя на презентації Книги-мандрівки

Видання в ефірі Прямого каналу (інтерв'ю з авторами)

Книга-мандрівка – призер конкурсу «Найкращий книжковий дизайн 2018»

Фотозвіт з презентації Книги-мандрівки

Також інформація буде поширюватися через власні соцмережі креативної агенції Green Penguin — спільнота «Книга-мандрівка. Україна» <https://www.facebook.com/read.and.travel/> (майже 7000 підписників) та соцмережі видавництва #книголав — <https://www.facebook.com/knigolav/> (понад 20 000



підписників). Також будуть залучені соцмережі дружніх організацій (культурно-видавничий проект «Читомо» — понад 26 000 підписників; соцмережі партнерських ГО — понад 100 000 підписників, профільні групи батьківських комітетів — охоплення у соцмережах складатиме понад 150 000 користувачів).

Для залучення закордонної аудиторії будуть використовуватися напрацьовані зв'язки з МЗС, МІП, Культурною дипломатією та посольствами України за кордоном (Посольство України в ФРН, Посольство України в Ізраїлі, Посольство України у Сербії, Посольство України у Швейцарії, Посольство України в Ірані, Посольство України в Латвії тощо), з якими ми налагодили плідну співпрацю. Днями відбулася презентація мультсеріалу та книги на книжковому ярмарку у Латвії. До цього аналогічна презентація пройшла на книжковому ярмарку у Сербії.

Також будуть задіяні спеціалізовані групи у соцмережах («Український інформаційний простір», «ШоТам?», «Покоління І»).

Серед медіа-партнерів проекту — УНІАН, 1+1, Українська правда, Обозреватель, Платформа, Телебачення Торонто. Ведуться перемовини з центральними телеканалами. Для роботи на місцевому рівні будуть використовуватися релевантні для даного регіону ЗМІ.

Окремо буде вестися робота з розвитку YouTube-каналу для подальшої роботи і створення лояльної аудиторії мультсеріалу.

Також є попередні домовленості про поширення мультсеріалу на відеосервісі MEGOGO. Паралельно поширення інформації про проект відбуватиметься через співпрацю з популярними українськими YouTube-блогерами та селебрітіз. Зокрема «Книга-мандрівка. Україна» вже 2 роки співпрацює з проектом Ukraïner та його засновником Богданом Логвиненком (23 000 підписників у Facebook). Також планується співпраця з Майклом Щуром (Роман Вінтонів), ведучим проекту «Телебачення Торонто» (122 000 підписників у Facebook).

Мультсеріал «Книга-мандрівка. Україна» доповнює комунікаційну стратегію Українського культурного фонду, створюючи умови для об'єднання українців навколо спільної історії та культури, формує українську ідентичність, спонукає до пошуку нових знань про власну країну та закладає умови для подальшого розвитку українців. Мультсеріал сприяє цілісному позиціонуванню України на культурній мапі світу, підтримує її культурне розмаїття, сприяє міжкультурному діалогу та допомагає у збереженні культурної спадщини.

9. Сталість проекту

Яким чином забезпечуватиметься вільний доступ до напрацювань та / або кінцевих результатів проекту? Які заходи проводитимуться й після закінчення проекту? Як організація планує ділитися здобутим досвідом з іншими організаціями? Чи планує організація мережувати запропонований проект? Чи планується створення партнерств з іншими організаціями, поза межами проекту?

Мультсеріал «Книга-мандрівка. Україна» — це соціальний та просвітницький розважальний проект. Ми спеціально обрали платформу YouTube як головний майданчик для розповсюдження контенту проекту, адже наша ціль — надати необмежений безкоштовний доступ до всіх серій мультсеріалу «Книга-мандрівка. Україна» людям з усього світу.

Вже сьогодні мультсеріал «Книга-мандрівка. Україна» — постійний учасник різноманітних презентацій, дискусій та відкритих столів як в Україні, так і за кордоном. Зокрема, це Конкурс соціально вагомого контенту про єдину та різноманітну Україну Pitch UA, Форум креативних індустрій Creativity days, презентація проекту учням Української Ризької школи (м. Рига, Латвія) тощо. Тож команда мультсеріалу продовжить брати участь у подібних подіях задля популяризації проекту.

У подальшій перспективі ми плануємо:

1. продовжувати створювати мультфільми;
2. перекладати їх різними мовами;
3. подавати мультсеріал на конкурси та фестивалі з реклами, анімації, дизайну;
4. налагодити співпрацю з телеканалами та відеосервісами, а також кінотеатрами;



5. проводити презентації мультсеріалу за кордоном за підтримки Міністерства закордонних справ, Міністерства інформаційної політики та Українського інституту (міжнародні зустрічі, книжкові ярмарки);
6. за підтримки Міністерства освіти інтегрувати мультсеріал у навчальний процес в якості додаткового контенту для проведення занять та вивчення уроків у цікавий і ненав'язливий спосіб;
7. знайти партнерів для створення телеверсії мультсеріалу та його продовження.

Підсилення проекту можливе завдяки промоуту та зустрічам з представниками громади у регіонах. Але на першому етапі просування через інтернет та мережу партнерів виглядає більш ефективним. Набутим досвідом ми плануємо ділитися в інтерв'ю для ЗМІ, а також у неформальній мережі громадських організацій, видавців та журналістів, мультиплікаторів та кінематографістів через ведення власних соцмереж та інформування про перебіг проекту, а також обмін досвідом з громадськими організаціями-партнерами та тими, хто претендує ними стати та/або потребує консультації. Проект «Книга-мандрівка. Україна» настільки багатовимірний, що дає безліч можливостей для створення нових книг, серій мультсеріалу та повнометражного мультиплікаційного фільму. Відтак ми готові до роботи з новими партнерами, які розділяють наші цінності та ідеали.

10. Інша інформація

Просимо заповнити Додаток 2 до Проектної заявки.

Додатково заявник може надати будь-яку іншу важливу, на його думку, інформацію про зміст, реалізацію або виконавців проекту.

Декларація доброчесності та підпис керівника організації-заявника

☒ Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників «КОНКУРСНА ПРОГРАМА «ПІДСИЛЕННЯ ПОТУЖНОСТІ УКРАЇНСЬКОГО АУДІОВІЗУАЛЬНОГО СЕКТОРУ»», з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про наявність/відсутність реального та/або потенційного конфлікту інтересів, що виник під час організації конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів у рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації-заявника (прописом)

Тараненко Ірина Ігорівна

Дата заповнення



Згода на обробку персональних даних

☒ Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації-заявника (прописом)

Тараненко Ірина Ігорівна

Підпис та дата

Прізвище, ім'я та по-батькові координатора проекту (прописом)

Ворожкова Олена Сергіївна

Підпис та дата



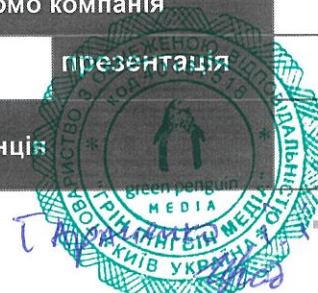
Додаток 1.

РОБОЧИЙ ПЛАН ТА ТЕРМІНИ РЕАЛІЗАЦІЇ

Інструкція для заявника:

1. Робочий план та терміни реалізації проекту є обов'язковим Додатком до Заявки.
2. Жовтим просимо відмітити учасників проектної команди (штатні / ЦПХ). Синім – послуги, які будуть надаватися зовнішніми контрагентами (ФОП).
3. Заповнюється відповідно до потреб проекту, що подається на грант від УКФ.

Етапи реалізації проекту	Конкретні заходи	Червень	Липень	Серпень	Вересень	Жовтень	Листопад
	контроль відповідності результатів проекту до затверджених стратегічними цілями, загальний нагляд проекту, стратегічне бачення проекту	Тараненко Ірина					
Підготовчий етап	Пошук підрядників і організація проектних груп, збір комерційних пропозицій і розробка актуального плану (роботу вже частково розпочато)	Юрій Куров, Марія Воробйова	продюсерська група				
	Розробка креативної концепції, пошук формату, формування образів та характерів героїв, пошук додаткової інформації, відпрацювання з експертами відповідної теми та стилістики анімаційної серії	команда Грін Пінгвін + підрядники					
	Розробка 4-х туторіалів (інструкція для виконання/формат роботи) для творчих команд (роботу вже частково розпочато)	головний режисер					
	Брифінг всієї команди проекту, занурення в проект і його цілі	команда Грін Пінгвін + команди підрядників					
Розробка контенту (докладніше всі етапи в наступній таблиці)	Написання 45 сценаріїв (роботу вже частково розпочато)	команда сценаристів, редакторів і коректорів					
	Розкадровка серії, розробка візуальної концепції, Ілюстрування сцен		частково власні сили + команда ілюстраторів, дизайнерів (підрядники)				
	Підготовка сцен до анімації (розкладання сцен по шарах)		технічні дизайнери (підрядники)				
	Анімація		ФОП Шульженко та інші аніматори - підрядники				
	Написання музики, звукових ефектів		музиканти - підрядники				
	Озвучання		студія, диктори (підрядники)				
	Фінальний монтаж матеріалу, рендер			підрядники			
Піар-кампанія	Розробка піар-плану і стратегії	піар підрядники					
	Піар-кампанія з просування мультсеріалу			піар і промо компанія			
	Проведення презентації проекту на 200 гостей					презентація	
	Медіарозміщення в соціальних мережах а також партнерській мережі Google		медіа агенції				



Етап звітування	Підготовка піар-звіту					Піар підрядник + Грін Пінгвін	
	Проміжний аудиторський звіт (26-30 серпня)			Пріорі Консалтинг + Є. Лисенко			
	Підготовка медіа-звіту					Медіа агенція + Є. Лисенко + М. Воробйова	
	Підготовка фінансового звіту					Пріорі Консалтинг + Є. Лисенко	
	Підготовка фінального звіту за проектом					І. Тараненко, М. Воробйова, Є. Лисенко	



Додаток № 6
до договору про надання гранту № 45/1157
від 25 грудня 2019 р.

УКРАЇНСЬКИЙ
КУЛЬТУРНИЙ
ФОНД

Програма «Підсилення потужності українського аудіовізуального сектору»

Назва Заявника
ТОВ "ГРІН ПІНГВІН МЕДІА"
Мультсеріал «Книга-мандрівка.
Україна»

Назва проекту:

	Організація-донор	Фінансування проекту, в %	Фінансування проекту, Сума в грн.
	РОЗДІЛ І НАДХОДЖЕННЯ		
1	Український культурний фонд	78%	13 845 201,92
2	Співфінансування* :	22%	3 800 000,00
2.1.	Кошти організацій-партнерів		3 800 000,00
2.2.	Кошти місцевих бюджетів		
2.3.	Кошти інших інституційних донорів		
2.4.	Кошти приватних донорів		
2.5.	Власні кошти організації-заявника		
2.6.	Реінвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інше)		
	Всього	100%	17 645 201,92

*При наявності співфінансування, І грантоотримувач має право вирішувати, які статті витрат будуть співфінансуватися.

Склав Директор Арменко Ірина Ігорівна

(П.І.Б., посада, підпис)



Додаток № 6

до договору про надання гранту № _____
від _____ 2019 р.

Кошторис витрат по Гранту (плановий/фактичний)

Назва заявника: ТОВ "ГРІН ПІНГВІН МЕДІА"

Мультисеріал «Книга-мандрівка. Україна»

Назва проекту:

Розділ: Підрозділ: Стаття: Пункт:	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок гранту УДФ				Витрати за рахунок Співфінансування				Загальна планова сума витрат по проекту, грн. (=6+9+12+15)	ПРИМІТКИ
				Планові витрати відповідно до заявки				Планові витрати відповідно до заявки					
				Вартість за одиницю, грн		Загальна сума, грн. (=4*5)		Вартість за одиницю, грн.		Загальна сума, грн. (=7*8)			
				Кількість/Період	4	5	6	Кількість/Період	7	8	9		
Стовпці:	1	2	3							16	17		
Розділ:	II Витрати:												
Підрозділ:	1	Гонорари та авторські винагороди											
Стаття:	1.1	Гонорари											
Пункт:	а	Повне ПІБ (з деталізацією, за що наданий гонорар)	місяців	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Пункт:	б	Повне ПІБ (з деталізацією, за що наданий гонорар)	місяців										
Пункт:	в	Повне ПІБ (з деталізацією, за що наданий гонорар)	місяців										
Всього по підрозділу 1 "Гонорари та авторські винагороди":													
Підрозділ:	2	Оплата праці											
Стаття:	2.1	Штатні працівники											
		Тараненко Ірина, директор	місяців	4,00	8 664,00	34 656,00					207 936,00	контроль відповідності результатів проекту до затверджених стратегічними цілями, загальний нагляд проекту, стратегічне бачення проекту	
Пункт:	а	Марія Воробйова, менеджер по роботі з клієнтами	місяців	4,00	8 664,00	34 656,00					34 656,00	підприємств і організація проектних груп, збір комерційних пропозицій і розробка авторського плану	
Пункт:	б	Євгенія Лисенко, операційний директор	місяців	4,00	8 664,00	34 656,00					34 656,00	фінансово-фактичний супровід, підготовка фінального звіту за проектом	
Пункт:	в	Олена Кобілінська, дизайнер	місяців	4,00	8 664,00	34 656,00					34 656,00	підготовка сторінок для інстраграм-контроль відгуків, сцен, ілюстрацій	



Пункт:	Д	Кузов Юрій, продюсер	місяців	4,00	8 664,00	34 656,00					Пошук підрядників і організація проектних груп, збір комерційних пропозицій і розробка актуального плану	34 656,00
Пункт:	Е	Костянтин Соколовський, дизайнер	місяців	4,00	8 664,00	34 656,00					підготовка сторінок для ілюстрацій, контроль відмальовки сцен, ілюстрацій	34 656,00
Стаття:	2.2	За трудовими договорами										-
Пункт:	А	Повне ПІБ, посада	місяців			-						-
Пункт:	Б	Повне ПІБ, посада	місяців			-						-
Пункт:	В	Повне ПІБ, посада	місяців			-						-
Стаття:	2.3	За договорами ЦПХ										-
Пункт:	А	Повне ПІБ, посада	місяців			-						-
Пункт:	Б	Повне ПІБ, посада	місяців			-						-
Пункт:	В	Повне ПІБ, посада	місяців			-						-
Всього по підрозділу 2 "Оплата праці":				24,00	51 984,00	207 936,00						207 936,00
Підрозділ:	3	Соціальні внески										
Стаття:	3.1	Соціальні внески з оплати праці										
Пункт:	А	Тараненко Ірина, директор	місяців	4,00	1 906,08	7 624,32						45 745,92
Пункт:	Б	Марія Воробйова, менеджер по роботі з клієнтами	місяців	4,00	1 906,08	7 624,32						7 624,32
Пункт:	В	Евгенія Лисенко, операційний директор	місяців	4,00	1 906,08	7 624,32						7 624,32
Пункт:	Г	Олена Кобілінська, дизайнер	місяців	4,00	1 906,08	7 624,32						7 624,32
Пункт:	Д	Кузова Юрій, продюсер	місяців	4,00	1 906,08	7 624,32						7 624,32
Пункт:	Е	Костянтин Соколовський, дизайнер	місяців	4,00	1 906,08	7 624,32						7 624,32
Всього по підрозділу 3 "Соціальні внески":				24,00	11 436,48	45 745,92						45 745,92
Розділ:	4	Витрати пов'язані з відрядженнями (для штатних працівників)										
Стаття:	4.1	Вартість проїзду (для штатних працівників)										
Пункт:	А	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої особи)	шт.			-						
Пункт:	Б	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої особи)	шт.			-						
Пункт:	В	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої особи)	шт.			-						



[illegible]

Пункт:	в	Послуги івент-агенції з проведення презентації проекту на 200 гостей: допрем'єрний показ серій мультсеріалу, виступ продюсерів, команди, проведення вікторини. Зіркові ведучі, запрошення блогерів, зірок шоу-бізнесу, культури, спорту та представників державних органів — зокрема МЗС, МІП, Мінкульт, органів — зокрема МЗС, МІП, Мінкульт, дипломатів. Особливу увагу присвячено розробка медіа-плану, вивчення інтернет-каналів соціальних мереж Facebook / Instagram, Youtube, а також в партнерській мережі Google, досягнення кількості переглядів кожного мультфільму не менше ніж 200 000 осіб (загальний показник по всіх інтернет-каналах соціальних мереж Facebook / Instagram, Youtube, а також в партнерській мережі Google, досягнення кількості переглядів кожного мультфільму не менше ніж 200 000 осіб)	проект	-	1,00	211 000,00	211 000,00	211 000,00	211 000,00	Виконавець: івент-організація підприємств
Пункт:	г	Створення промо ролика / трейлера, постера (15-30 сек)	проект	-	25,00	70 000,00	1 750 000,00	1 750 000,00	1 750 000,00	Виконавець: медіа-організація підприємств. Попередній медіа план у Додатках до Заявки
Пункт:	д	Створення промо ролика / трейлера, постера (15-30 сек)	трейлер	-	1,00	140 000,00	140 000,00	140 000,00	140 000,00	
Всього по підрозділу 10 "Послуги з просування":										
Підрозділ:	11	Створення web-ресурсу								
Пункт:	а	Витрати зі створення сайту		-						-
Пункт:	б	Витрати з обслуговування сайту		-						-
Всього по підрозділу 11 "Створення web-ресурсу":										
Підрозділ:	12	Придбання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях інформації								
Пункт:	а	Найменування методичних, навчальних, інформаційних матеріалів	шт	-						-
Пункт:	б	Найменування методичних, навчальних, інформаційних матеріалів	шт	-						-
Всього по підрозділу 12 "Придбання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях інформації":										
Підрозділ:	13	Послуги з перекладу								
Пункт:	а	Усний переклад	година	-						-
Пункт:	б	Редагування усного перекладу	сторінка	-						-
Пункт:	в	Письмовий переклад	сторінка	-						-
Пункт:	г	Редагування письмового перекладу	сторінка	-						-
Всього по підрозділу 13 "Витрати з перекладу":										
Підрозділ:	14	Адміністративні витрати								
Пункт:	а	Бухгалтерські послуги	місяць	4,00	6 000,00	24 000,00				-



Пункт:	б	Юридичні послуги	проект	1,00	22 000,00	22 000,00					22 000,00		проміжний звіт призначений попередньо на 31 серпня
Пункт:	в	Аудиторські послуги	проект	2,00	30 000,00	60 000,00					60 000,00		
Пункт:	г	Інші адміністративні витрати (вказати тип витрат)				-					-		
Всього по підрозділу 14 "Адміністративні витрати":													
Підрозділ:	14	Інші прямі витрати											
Стаття:	14.1	Послуги комп'ютерної обробки, монтажу, зведення											
Пункт:	а	Фінальне зведення звуку (дикторський текст з музикою, та саунддизайн)	шт.	45,00	2 450,00	110 250,00					110 250,00		
Пункт:	б	Фінальний монтаж матеріалу відповідно до сценарію, розкадровок, хронометражу, фінальне зведення звуку (дикторський текст з музикою, та саунддизайн)	шт.	45,00	17 000,00	765 000,00					765 000,00		
Пункт:	в	Рендер	шт.	45,00	810,00	36 450,00					36 450,00		
Стаття:	14.2	Витрати на послуги страхування											
Пункт:	а	Вказати предмет страхування	шт.	-	-	-					-		
Пункт:	б	Вказати предмет страхування	шт.			-					-		
Пункт:	в	Вказати предмет страхування	шт.			-					-		
Стаття:	14.3	Видавничі послуги											
Пункт:	а	Послуги коректора	екземпляр			-					-		
Пункт:	б	Послуги верстки	екземпляр			-					-		
Пункт:	в	Друк книг	екземпляр			-					-		
Пункт:	г	Друк журналів	екземпляр			-					-		
Пункт:	д	Інші витрати (вказати надану послугу)	екземпляр			-					-		
Стаття:	14.4	Інші прямі витрати											
		продюсерський супровід: організація робочої творчої групи, контроль виконання на всіх етапах проекту у відповідності до затверджених таймінгів та стилістики, пошук підрядників і оцінка їхньої роботи, фінансово-юридичний супровід / контроль тощо. Група продюсерів у складі 6 осіб (креативний продюсер та 5 лінійних продюсерів)	мультфільм	45,00	16 000,00	720 000,00							
Пункт:	а												



Пункт:	б	Розробка креативної концепції, пошук формату, формування образів та характерів героїв, пошук додаткової інформації, відпрацювання з експертами відповідної теми та стилістики	мультфільм			-	45,00	12 200,00	549 000,00	549 000,00	
Пункт:	в	Написання сценарію (хронометраж 3 хвилини) відповідно до формату проекту. Літературне редагування, коректування текстів. Пошук актуальної інформації для створення контенту, перевірка фактів та аналіз актуальної інформації	мультфільм / сценарій	45,00	15 400,00	693 000,00			-	693 000,00	
Пункт:	г	Розробка 4-х тьюторіалів (інструкція для виконання/формат роботи) для творчих команд. Сценарна група, режисерська команда, команда ілюстраторів, команда аніматорів	тьюторіал	4,00	15 000,00	60 000,00			-	60 000,00	
Пункт:	д	Літературне редагування, коректування текстів, факт-чекінг	мультфільм	45,00	900,00	40 500,00				40 500,00	
Пункт:	е	Режисерська група (6 осіб). Головний режисер проекту та 5 режисерів груп (по 1 режисеру на 9 мультфільмів). Детальний технічний сценарій з розписаними руками по кадру, детальний сценарій начитки і голосів героїв, контроль загального ритму і структури сюжету, контроль візуальної частини, монтажу, звуку	мультфільм	45,00	35 700,00	1 606 500,00			-	1 606 500,00	Виконавець ФОП Ковтун (Головний режисер проекту та 5 режисерів груп)
Пункт:	ж	Розкадровка серії відповідно до сценарію	мультфільм	45,00	2 850,00	128 250,00			-	128 250,00	Виконавець ФОП Ковтун (Головний режисер проекту та 5 режисерів груп)
Пункт:	з	Розробка візуальної концепції мультфільму (одяг героїв, інтер'єри, фони, загальна стилістика)	мультфільм	45,00	9 000,00	405 000,00			-	405 000,00	
Пункт:	и	Ілюстрування сцен мультфільму відповідно до сценарію і розробка візуальної стилістики (до 50 сцен в 1 мультфільмі = 2250 сцен у проекті)	сцени	2 250,00	1 350,00	3 037 500,00			-	3 037 500,00	
Пункт:	к	Підготовка сцен до анімації (розкладання сцен по шарах)	сцени	2 250,00	230,00	517 500,00			-	517 500,00	
Пункт:	л	Анімація (180 сек 45 серій): створення додаткової графіки. Зрухомлення і розташування об'єктів у кадрі для створення об'єму. Анімування ілюстрацій, паралакс-ефект, анімування пейзажів, об'єктів з кам'янами	секунди	8 100,00	455,00	3 685 500,00			-	3 685 500,00	
Пункт:	м	Композитинг (технічний багатшаровий монтаж)	мультфільм	45,00	5 100,00	229 500,00			-	229 500,00	
Пункт:	н	Створення графічного оформлення мультфільмів (титрування роликів та міст, фінальні титри)	мультфільм	45,00	625,00	28 125,00			-	28 125,00	
Пункт:	о	Кольорокорекція	мультфільм	45,00	940,00	42 300,00			-	42 300,00	
Пункт:	п	Озвучення (начитка професійними дикторами та оренда студії)	мультфільм	45,00	6 100,00	274 500,00			-	274 500,00	
Пункт:	р	Написання музики (3 хв), звукових ефектів	мультфільм	45,00	6 667,00	300 015,00			-	300 015,00	
Пункт:	с	Звукоорежисера (саунддизайн)	мультфільм	45,00	4 850,00	218 250,00			-	218 250,00	
Пункт:	т	Конвертація під формати (для кінотеатрів, інтернету, ТВ), 45 серій * 3 формати	файл	135,00	750,00	101 250,00			-	101 250,00	



Пункт:	у	Літературний професійний переклад тексту з носієм англійської мови, всіх графічних елементів і об'єктів в серії (570 слів * 45 мультфільмів), коректура	слово	25 650,00	4,50	115 425,00				115 425,00	
Пункт:	ф	Літературний професійний переклад тексту з носієм англійської мови, коректура тексту з описом кожної серії (для соціальних мереж), передавання ключових слів, 430 слів * 45 каналів: створення і додавання субтитрів по таймкод. Напаштування підказок і нагадувань для кожної серії. Відповіді на коментарі англійською мовою	слово	19 350,00	4,50	87 075,00				87 075,00	
Пункт:	х		мультфільм	45,00	1 850,00	83 250,00				83 250,00	
Пункт:	ц	Розрахунково-касове обслуговування	місяць	4,00	45,00	180,00				180,00	
Пункт:	ч	Обслуговування рахунку	місяць	4,00	50,00	200,00				200,00	
Всього по підрозділу 14 "Інші прямі витрати":				58 467,00	144 131,00	13 285 520,00	45,00	12 200,00	549 000,00	13 834 520,00	
Всього по розділу II "Витрати":						13 845 201,92			3 800 000,00	17 645 201,92	

РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ

Склав Виресор Артемко і.і. (П.І.Б., посада, підпис)

